

郡上市旅遊指南

Gujo!



郡上市

Contents Gujo!

蘊含深厚歷史文化底蘊的城市——郡上

- 3 白山信仰
- 4 古今傳授
- 5 城下町 郡上八幡

郡上觀光之魅力

- 6 城下町郡上八幡漫步
- 8 郡上八幡觀光地圖
- 10 日本第一的舞之城
- 11 冬季度假勝地
- 12 體驗匠人的絕技
- 13 推薦！美食指南
- 14 旅行之樂在於“住宿”
- 16 季節的色彩

旅行攻略

- 18 旅行中的日本語
- 19 市內觀光地圖
- 20 從市外來的交通路線

觀光案内所

- | | | |
|-----------|---------------------|------------------|
| ●郡上八幡觀光協會 | 岐阜縣郡上市八幡町島谷 520-1 | TEL 0575-67-0002 |
| ●大和觀光協會 | 岐阜縣郡上市大和町德永 585 | TEL 0575-88-2211 |
| ●白鳥觀光協會 | 岐阜縣郡上市白鳥町向小駄良 693-2 | TEL 0575-82-5900 |
| ●高鷲觀光協會 | 岐阜縣郡上市高鷲町鮎立 3328-1 | TEL 0575-72-5000 |
| ●美並觀光協會 | 岐阜縣郡上市美並町白山 725-3 | TEL 0575-79-3111 |
| ●明宝觀光協會 | 岐阜縣郡上市明宝大谷 1015 | TEL 0575-87-2844 |
| ●和良觀光協會 | 岐阜縣郡上市和良町澤 1056-1 | TEL 0575-77-2211 |

網上信息

英 = 英文 繁 = 繁體中文 簡 = 簡體中文 韓 = 韓文

- | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|
| ●郡上市政府 | http://www.city.gujo.gifu.jp/ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ●郡上市觀光連盟 | http://www.city.gujo.gifu.jp/tour_guide/tourist_brochures.php | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ●郡上八幡觀光協會 | http://eng.gujokankou.com/ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ●高鷲觀光協會 | http://www.gujohachiman.com/kanko/index_e.htm | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ●高鷲觀光協會 | http://kankou.takasu.or.jp/e/index.html | ○ | ○ | ○ | ○ |

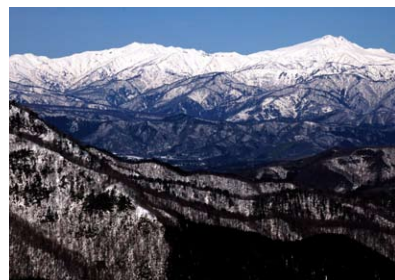
給大家指點一下所推薦地點！
一定要去看看哦！



向大家介紹一些增添旅途樂趣的好辦法。
一定要試試哦！

蘊含深厚歷史文化底蘊的市——郡上

白山信仰



白山

日本古來就有對山岳的信仰。白山信仰就是其中之一。跨越石川和岐阜兩縣的白山，與富士山，立山並列為日本三大靈山之一。主峰是御前峰標高 2702 米。即便是夏季，山頂也是白雪皚皚，白山的優美傲然之氣魄讓人望而生畏，令人神往。

717 年，僧人泰澄以神之引導開山劈地之後，白山作為修行參拜的信仰之山，廣為人知。特別是從鎌倉到室町時代（12 世紀 - 16 世紀）達到最盛，眾多的參拜者從日本全國各地雲集白山，有人用「上行者千人，下行者千人，山麓下還有千人」來形容人們列隊登山的情景。人們在山頂參拜白山奧宮，拜謁日出。

位於石徹白地區的白山中居神社是白山信仰的重點之一。神社境內聳立著許多樹齡 1000 年以上的杉樹，氣氛莊嚴寂靜。另外，白鳥町的長瀧白山神社和長瀧寺院也是令人神往的地方。在其附近有若宮修古館，以及白山文化博物館，在此我們可以看到許多有關白山信仰的佛像和美術作品。



白山登山道

這條古來的修行之道，被修整後如今成了登山之路。登山者們可以沿著遺跡前行。登山口有一巨大杉樹，被稱為“石徹白的大杉”巍然聳立。樹圍約 13 米，樹齡有 1800 年以上。站在這棵巨樹之前，對大自然的崇敬之情便會油然而生。



石徹白的大杉



長瀧白山神社



傳統藝能“延年”

伝える



古今傳授之鄉屋外博物館

這個設施在篠脇城遺跡附近。篠脇城是郡上的統治者東氏的居住之地。擅長和歌的東氏家在當時的社會廣為人知。

對受醍醐天皇之命所編纂的『古今和歌集』的解釋及其真髓，是由東氏第9代傳人常緣（1401-1484 左右）傳授給當時的代表性詩人宗祇（1421-1502）的，因此常緣作為古今傳授之祖，家喻戶曉。

關於常緣的才能和人品，還有一段佳話流傳於後世。趁著因戰事遠征的常緣不在家之際，鄰近的守護代齋藤氏奪去了篠脇城。常緣感慨於這種為達目的不擇手段的風氣盛行的世道，於是寫下 10 首歌。這些歌經人傳到齋藤氏耳中，齋藤氏深受感動，開始反躬自問之前的不

古今傳授

在大和町地區，有可以學習和欣賞和歌與短歌的古今傳授之鄉屋外博物館。對於日本人來說，和歌是很風雅的傳統文化，也是日本貴族和武士們必備的修養之一。博物館的各個分館都富有日本情趣，竹林和池塘以及名勝東氏庭園遺跡等渾然一體，十分和諧。周圍一帶群山環抱，優美如畫。四季閒步，別有一番風味。

義之舉，表示要把城還給常緣。

境內，還有展示日本代表性歌人作品的「和歌文學館」，舉辦各種歌會和茶會的「篠脇山莊」，以及觀景餐廳，和式小店及茶廳。



名勝東氏庭園遺跡



和歌文學館

*宗祇水：為向常緣求和歌傳授而來到郡上的宗祇，在郡上八幡的溪畔建了草庵，逗留了 3 年左右。這股清泉就是現在的宗祇水，傳說宗祇也對這股清泉情有獨鍾。



城下町 郡上八幡

郡上八幡的象徵為郡上八幡城，以城樓為中心形成了今日之城鎮（城下町）。城鎮之基礎是由第6代城主遠藤常友（1628-1676）所建立。他引水進田，遷移寺院，把城鎮分為鐵匠街，工匠街等八個街區，同時修築了八幡城。至今仍然保存完好的古街市風貌，令到訪者們心曠神怡，流連忘返。從江戶時代至今，清澈的流水支撐了世世代代人們的日常生活，精雕細琢的家家戶戶，釀造出一種別致的情趣。

郡上八幡有著許多的歷史故事。1559 年建造了郡上八幡城的遠藤盛數的女兒，是山內一豐的妻子千代（1556-1617）。她為自己的丈夫發揮了出色的才能。有一天，一豐遇到一心想要得到的駿馬，但因過分高價而不得手。千代得知後，拿出自己大筆的積蓄買了那匹馬，贈送給丈夫。一豐因此屢建戰功，從一名下級武士晉升到土佐國的藩主。千代助自己的丈夫成為藩主一事，是非常有名的逸話。

另外，郡上重大歷史性的事件裡，還有寶歷騷動（1754-1758）。當



郡上八幡城

時，打算提高地租的藩主和反對此舉的農民們，相爭不下。郡上的農民們告到江戶（東京）的幕府要求裁決。幕府最後判決農民們勝訴。農民方面雖然付出了

很多的犧牲，但結果是藩主的金森家族被趕盡殺絕。江戶時代有 3000 以上的農民起義，但是，幕府中的幕閣和藩主被免職和撤換的，僅有這寶歷騷動這一例。郡上農民的賢明和團結之精神，至今仍被人們所傳頌。寶歷騷動後，幕府指定青山幸道（1725-1779）為藩主。此後，青山家世世代代就成了郡上的藩主。



山內一豐的妻子之銅像



*金之弩標：東京都中心部的繁華地帶 -- 青山的地名，就是因為那裡曾經有過青山家的別墅而得名。青山家的家徽是「葉菊」，葉菊因耐寒而被視為象徵著不屈不撓的精神。郡上人繼承了這種精神。



城下町郡上八幡漫步

郡上八幡是至今仍然保留著日本獨特傳統文化的城下町（＝以城樓為中心形成的城鎮）。從郡上八幡城的天守閣上可以一覽無遺地眺望城下町的全景¹。

你可以把郡上八幡博覽館作為觀光城下町的起點。館內有以「水」、「傳統工藝」、「郡上舞」（*詳見第10頁）為主題的旅遊熱點介紹。在這裡，每天都有身著浴衣的舞女表演郡上舞²。即便不是在夏天的舞蹈節，也能觀賞到地道的郡上舞。

在博覽館附近，江戶情調的舊街市和生活景象依然存在。街道兩側有引入山水的水路，以及噴湧的宗門祇水。在城下町的任何地方都能聽到流水的聲音。你可以水為

主題周游城下町。

另外，寺院和神社也是城下町的特徵。尤其是慈恩禪寺荳草園³裡的室町樣式的庭園，你可在寂靜中感受到四季風情的變化。

漫步時，如需道路指南，請光臨郡上八幡舊廳社紀念館⁴。那裡有旅遊嚮導處，土特產店鋪以及休閒設施。

■城下町漫步之要領

在城下町散步時經常可以看見水舟，水舟是提供免費飲水用的。還有各種袖珍公園“pocket park”⁵，其中美術館林立的Yanaka-Mizu-no-Komichi⁶，鯉魚以及溪流小魚的水路“Igawa-Komichi”⁷，是人們喜愛的

觀光景點。

城下町有各種各樣的美食餐點。若想邊散步邊品嚐郡上美食的話，你可利用“美食漫步圖”。美食漫步圖附有折扣券和美食券，在郡上八幡舊紀念館有售。

■在城下町體驗日本文化

郡上八幡的舊街道⁸，現在仍作為居民的生活空間被保存著。當時，為了對付征稅政策，建築物被設計成入口窄小而裡面深長的樣式。在這種非常獨特的建築物（町屋）的2樓，現在仍然殘留著被稱為袖壁的防火牆。

使用水路作為生活用水⁹時，人們用堰板擋水。至今還能看見人們在洗衣洗菜的情景。在市街的河邊，你可以看見垂釣的人們，在夏季還能看到嬉戲的孩子們以及他們從橋上跳入水中玩耍的身姿。

郡上的人們，不論男女老少，都身體力行地利用自然的循環系統。

谷洞小路邊的齋藤家，被指定為國家文物。從正面玄關進入後，可坐在日式坐墊上，邊眺望庭園的景觀，邊品嚐日本抹茶。

每到冬天，酒坊簷頭會吊起青綠的杉玉石來宣告新酒已釀造好。同時也能在商店口看見吊著通紅的南天玉¹⁰。南天被看成是排忧解难的“南天”語調相似的吉祥物。

每到夏天，常能看見身著浴衣腳踏木屐的游客¹¹。浴衣是日本傳統的夏日輕裝。近年，想要嘗試代表日本文化的浴衣和木屐的人們越來越多。木屐所發出的“卡拉 可樂”的迴響聲非常誘人。身著浴衣和木屐散步之後，可徑直去參加郡上舞蹈晚會。盡情享受一下郡上八幡的時髦風尚。



郡上八幡觀光地圖

- 美術館
- 寺院
- 神社
- 市政府
- 醫院
- 銀行
- 中小學校
- 高級中學
- 袖珍巴士站
- 岐阜巴士站
- 高速巴士站
- 256 國道
- 61 縣道
- P 停車場
- 1~9 號碼為P6~P7的照片

至名神高速一宮JCT・
東海環狀自動車道 美濃関JCT

至白鳥・高山

至高山IC・白川郷IC

長良川

長良川鐵道

東海北陸自動車道

高速巴士站（高山方面）

高速巴士站（岐阜・名古屋・大阪・京都方面）

郡上八幡IC

郡上大橋

延命地藏

吉田川

吉田川親水游人行道

宗祇水

宮瀬橋

新橋

學校橋

舊廳社紀念館（觀光旅客服務中心）

樂藝館

齋藤美術館

遊童館

Omodaka-Ya民藝館

郡上八幡民藝美術館

樹形地藏

乙姫隧道

郡上八幡站

至美並・美濃

至和良・下呂

愛宕公園

文化中心

郡上八幡城

山内一豐富和妻子之像

安養寺寶物殿

博覽館（觀光旅客服務中心）

郡上市政府中坪官署建築

319

472

320

256

327

156

61



袖珍巴士

你還可以乘坐環繞市內的巴士，大約1個小時。紅巴士和藍巴士的方向相反，票價一次均為100日元。





郡上舞

日本第一的舞之城

從江戶時代起，郡上就有著跳舞文化。如今，一到夏天就有很多舞蹈愛好者來到郡上。郡上舞，白鳥舞的特徵是，不管是孩子還是大人，不論男女，大家都圍成一圈，享受跳舞的快樂。無論誰都可以無拘無束地參加進來。

同樣一支曲子，有人會優雅地跳，有人會很激情地跳，根據你的喜好，你可以試著跳一下看看。曲目以激情洋溢的歌聲為主，加上日本樂器的大鼓和三玄以及笛子，非常具有藝術性，而且還有日式木屐的音響效果，氣氛非常熱烈。身著浴衣腳踏木屐，大家也來跳吧！



郡上舞

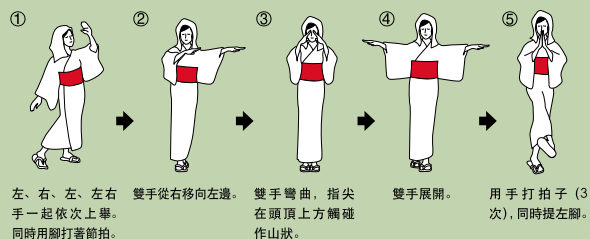
*市內有很多浴衣和木屐的銷售店。另外，在旅館可以租用浴衣和木屐。

■郡上舞

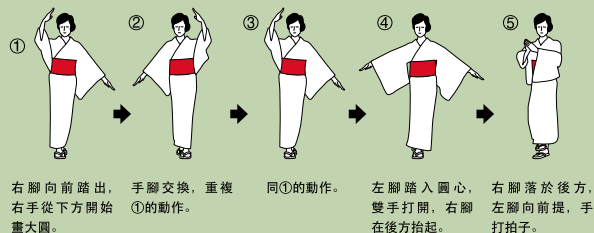
7月中旬到9月中旬約有30天晚上是郡上舞的季節，在郡上八幡舉行。8月13日—16日則是通宵達旦地跳舞。舞蹈共有“川崎”等10種，配合各個街道的社火。舞蹈會場也隨時移動，另外又有各種各樣的比賽舞會。

每年6月下旬，在東京的青山地區都要舉行兩晚青山郡上舞，至今為止，在洛杉磯，俄羅斯，北京，多倫多等地都舉行過郡上舞表演，看的人們會忍不住一起跳起來的那種躍動感，正是這種郡上風格吸引了世界各地的人來參加。

“川崎”的舞蹈方法



“源助”的舞蹈方法



■白鳥舞

白鳥舞共有“源助桑”等8支曲子，因為節奏較快而深受年輕人的歡迎。從7月下旬起大約20天左右，在白鳥町舉行。8月13日—15日則是通宵，人們圍成一圈盡情歡舞。在燈籠的照耀下，大家邊跳邊唱，再加上木屐的響聲——這種拜殿舞方式，被稱為古式盆舞。每年還會舉辦化妝舞會的比賽。



拜殿舞

冬季度假勝地



滑板滑雪 FIS 世界杯

■從初學者到上級者

令人滿意的滑雪路線

在冬季值得推薦的是冬季運動。市內的11處滑雪場使得郡上的冬天非常熱鬧。曾舉辦過滑板滑雪 FIS 世界杯的設施定會使上級者得到滿足。當然，也有適合初級和中級者的滑道。各個滑雪場在10月下旬開始開放，國內最大級別的滑板滑雪者用超級滑管以及令滑雪場激情高漲的DJ等等，設施非常完善！你可在此享受到只有滑雪才能得到的快樂！

滿足高要求者的
全程設定



■歡迎你來看看，体验一下玩雪

假如你是初次體驗雪山的話，請先試一下香蕉滑板和滑道！在大自然的雪山之中，你可以盡情享受滑雪。有孩子的家庭可以試試雪橇，那裡設有專用區域，非常安全。每年2月中旬，都會舉行“高鷲雪祭”。巨大的雪雕，灶狀雪屋等，與雪相關的娛樂慶典應接不暇。

*滑雪場裡還有餐館和土特產店，休息時可以在此享用。另外，附近還有溫泉，可以使你疲勞的身體恢復精力。每個滑雪場都有餐館和土特產店，敬請利用。



玩雪“香蕉滑板”



高鷲雪祭

體驗匠人的絕技



郡上有優異的手工藝文化。富有城下町生活氣息的能工巧匠，以師傅傳弟子的形式傳承著這一文化。這些手工藝品被作為藝術品或原創品令人注目。

令人垂涎的料理食物樣品你也能做！

在日本餐館的入口處櫥窗裡，我們常常可以見到食品模型，它使菜單的內容一目了然，用不著花時間去看懂菜單也能簡單地點菜，極為方便。這在世界上是很罕見的，但在日本它已經成為了食文化的一部分。其實，將此技術實用化的是出身於郡上八幡的岩崎瀧三。1932年他創辦了企業。在當時來說相當奢侈的油畫是他的興趣愛好。經過反復研究產品的著色技術，終於開發成功了料理食物樣品，並在全國推廣。食物樣品第1號是菜肉蛋捲。被命名為「紀念菜肉蛋捲」。

土特產 手機繩

鮮蝦天婦羅的制作方法

郡上，有制作食物樣品的體驗教室。按職員的說明，任何人都能簡單地制作出和真品一模一樣的天婦羅，生菜等。希望大家都來體驗一下食物樣品完成後的那令人驚喜的瞬間（市內有5個體驗店鋪）。

①



・把蝦放到溫水裡

②



・把蝦放在蠟的上面

③



・使蝦整體裹上蠟

④



・做好了



體驗手工桿制蕎麥面



使用當地的蕎麥粉，品嚐自己手工桿制的蕎麥面。從1人到60人均可參加。

郡上舞體驗



參加郡上舞體驗講習班。教授優美舞姿並頒發結業證書。

陶藝教室



即便是初學者也能制作出頗具魅力的作品。

泛舟體驗



在清流長良川的激流裡體驗泛舟。

推薦！美食指南

郡上的土特產品裡有火腿，味噌以及番茄醬等調味料，還有酒，蕎麥面，鹹菜，點心等各種各樣的美食。市內也有不少採用當地新鮮蔬菜和食材的手工料理店。

熱門話題之B級美食！

奧美濃咖喱

市內26間店鋪共同加盟的奧美濃咖喱計劃，是由西洋料理店，拉麵店以及日式料理店等參加的獨特計劃。各個店鋪均有自己獨自開發的食譜，咖喱飯，面食，炸豬排飯... 總之去店鋪裡吃吃看，可以比較一下。想不到吧？這裡的咖喱裡隱藏著郡上味噌的味道。食材是以當地蔬菜為基礎，加上野豬，鹿，飛騨牛和古地雞等等，各店都有各自的特色。加盟店的標志是黃色的旗子。價格大約在1000日元左右。



日本第一！

郡上天然鮎魚

在日本，很早以前鮎魚就被稱作“香魚”，是一種貴重的河魚。位於日本國內屈指可數的清流——長良川上流的郡上，初夏的鮎魚垂釣禁令一解禁，釣魚的人們便從全國各地蜂擁而至。鮎魚靠吃河底藻類為生，通過其味道的好壞就可知道該河流的生態環境如何。鮎魚的美味程度被視為其生長的河流的清澈指標。在日本國內，郡上的鮎魚別具一格，被稱作“郡上鮎魚”。東京的高級日本餐廳，都有直接從郡上送來的最高級鮎魚。在「清流鮎魚大會」的全國競賽中，郡上鮎魚曾經3次獲得了最高獎項。

加鹽燒烤是日本最喜歡的鮎魚料理。其他有鮎魚菜粥，鮎魚天婦羅和炸鮎魚，鮎魚壽司等。郡上獨有的就要屬鮎魚魚丸和鮎魚生魚片了。在市內的餐廳和旅館，從初夏到秋天都能品嚐到當地新鮮的鮎魚料理。假如你來到郡上，請一定要品嚐一下郡上的鮎魚料理。



郡上的家庭料理！

“雞 chan”

郡上北部有一種料理叫“雞 chan”，是用味噌和醬油將雞腿和內臟浸泡後，與蓮花菜和洋蔥一起炒的。做“雞 chan”菜的店鋪都別具一格，有的會再加上一些大蒜，有的添有祖傳醬汁。“雞 chan”本是家庭料理，郡上的人家都對其味道十分挑剔。「下酒菜最好是老雞！」「當然最好是軟嫩的小雞！」等等，眾說紛紛，因人而異。還是請你自己來品嚐一下吧！



郡上野味料理

牡丹火鍋

野豬肉和蔬菜，豆腐，再加入味噌一起煮。另外，在郡上還有吃鹿肉和馬肉的習慣。有山菜和樹木果實類等豐富的山村珍品。



旅行之樂在於"住宿"

Where to stay ?

你喜歡哪一種類型的住宿？旅館酒店會給旅行添上一層美好的色彩，留下美好的回憶。郡上市內有各種類型的酒店賓館。

* 在日本沒有給小費的習慣。但有時也會對特別關照過自己的服務人員略表心意。

賓館酒店



有單間，雙人間，三人間的西式風格房間。房間里有衛生間，帶淋浴的浴室等。有便宜的商務酒店，也有擁有溫泉和商場的大型酒店賓館。如需要附帶早餐和晚餐，在預約時告知即可。

旅館



假如想要體驗無微不至的日式接待的話，那就請你住旅館吧。一般來說，旅館的住宿費用里含有晚餐和早餐。晚飯・早飯有安排在自己的房間里用餐的，也有安排在餐廳的。登記入住時會有說明，要注意確認。

民宿



一般百姓經營的比旅館更簡易的住處。大部分是日式家庭建筑，可以體驗和室的榻榻米以及品味家庭料理。適合那些追求質樸隨和的人。

山中旅館



適合一家人以及想和朋友們一起自由自在地住宿的人們。尤其是在滑雪場周圍，有不少這樣的山中旅館。衛生間，浴室，廚房，冰箱等基本設施都有，預約時可先確認好。

野營地



假如想要與家人和朋友一起大自然中悠閑自在地生活一段時間的話，夏天的野營地是值得去的好地方。木制的小房子，有毛巾和床單出租。公共炊事場可用木柴燒火做飯，也有廁所，投幣式淋浴室。

和風旅館之魅力

1

品味精心制作且飄逸著季節氣息的，盛放在精緻瓷器中的奢華日本料理。



2

和室，草坪，庭園以及插花等，處處洋溢著日本風情。

3

可以輕鬆地在榻榻米的棉被上休息



4

舒適輕鬆地享受溫泉，大浴場或露天浴場。浴後在館內可穿浴衣和拖鞋行動。



5

旅館女主人的微笑與無微不至的關照。
* 在日本，旅館女主人代表著旅館的臉面。



- * 不用穿游泳衣。
- * 入溫泉之前，先淋浴。當心不要將水濺到他人身上。
- * 不要將毛巾帶入泉水中。

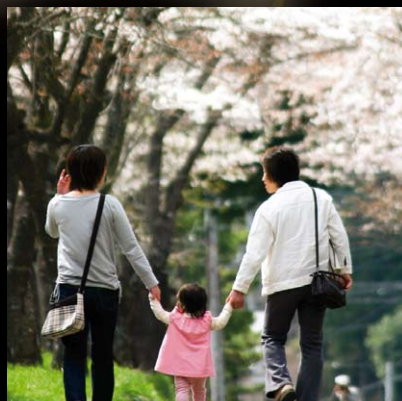


木屐：日本傳統の木質拖鞋



浴衣的領子這樣對上。
* 領子，男女不分方向。

Spring



明建神社的櫻花樹



田園牧歌的村落



紅葉的城郭



秋季的山村社火

季節的色彩

被靈峰白山所哺育的郡上大自然，
春夏秋冬，
每個季節都有著她的美麗。
郡上的面積九成為森林。
那富饒的森林是生命力的源泉，帶給我們澄澈的清水。
每個季節，郡上都會給你獨特的款待和景觀，
恭請光臨，
在郡上親身體驗一下真正的大自然吧！



阿弥陀瀑布



嬉戲在和良川



郡上特產・南天的果實



滑板滑雪 FIS 世界盃

Summer

Winter

旅行 攻略

旅行中の日本語

在旅店或商店，請一定要試著說日語哦！相信會有心有靈犀的一瞬間。
另外，也可以用寫和畫的方式來溝通！隨身攜帶紙筆會大有用處哦。

“試著用日語打招呼吧”

- 早上好 ▶ おはよう ohayo
- 你好 ▶ こんにちは konnichiwa
- 晚上好 ▶ こんにちは konbanwa
- 再見 ▶ さようなら sayonara
- 謝謝 ▶ ありがとう arigato

牢記這句話！
用郡上語說“謝謝”

- 謝謝 ▶ おおきに okini

替換成“實用表達”，放心大膽地使用吧！

- 請問..... ▶ すみません Sumimasen ...
-在哪兒呢？ ▶ ... wa doko desuka
-多少錢？ ▶ ... wa ikura desuka
- 有.....嗎？ ▶ ... wa arimasu ka

- 我想去..... ▶ 私は...に行きたい Watashi wa ... ni ikitai
- 我想買..... ▶ 私は...を買いたい Watashi wa ... o kaitai
- 我想喝..... ▶ 私は...を飲みたい Watashi wa ... o nomitai
- 我想吃..... ▶ 私は...を食べたい Watashi wa ... o tabetai

“實用詞彙”

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------|----------------|
| 水 ▶ 水 mizu | 牛奶 ▶ 牛乳 gyunyū | 這裡 ▶ ここ koko |
| 啤酒 ▶ ビール biru | 米飯 ▶ ごはん gohan | 是的 ▶ はい hai |
| 咖啡 ▶ コーヒー kōhī | 麵包 ▶ パン pan | 不是 ▶ いいえ iie |
| 酒 ▶ sake | 我 ▶ わたし watashi | 昨天 ▶ 昨日 kino |
| 葡萄酒 (紅/白) ▶ ワイン(赤/白) wain(aka/shiro) | 你 ▶ あなた anata | 今天 ▶ 今日 kyo |
| 果汁 ▶ ジュース jūsu | 衛生間 ▶ トイレ toire | 明天 ▶ 明日 ashita |

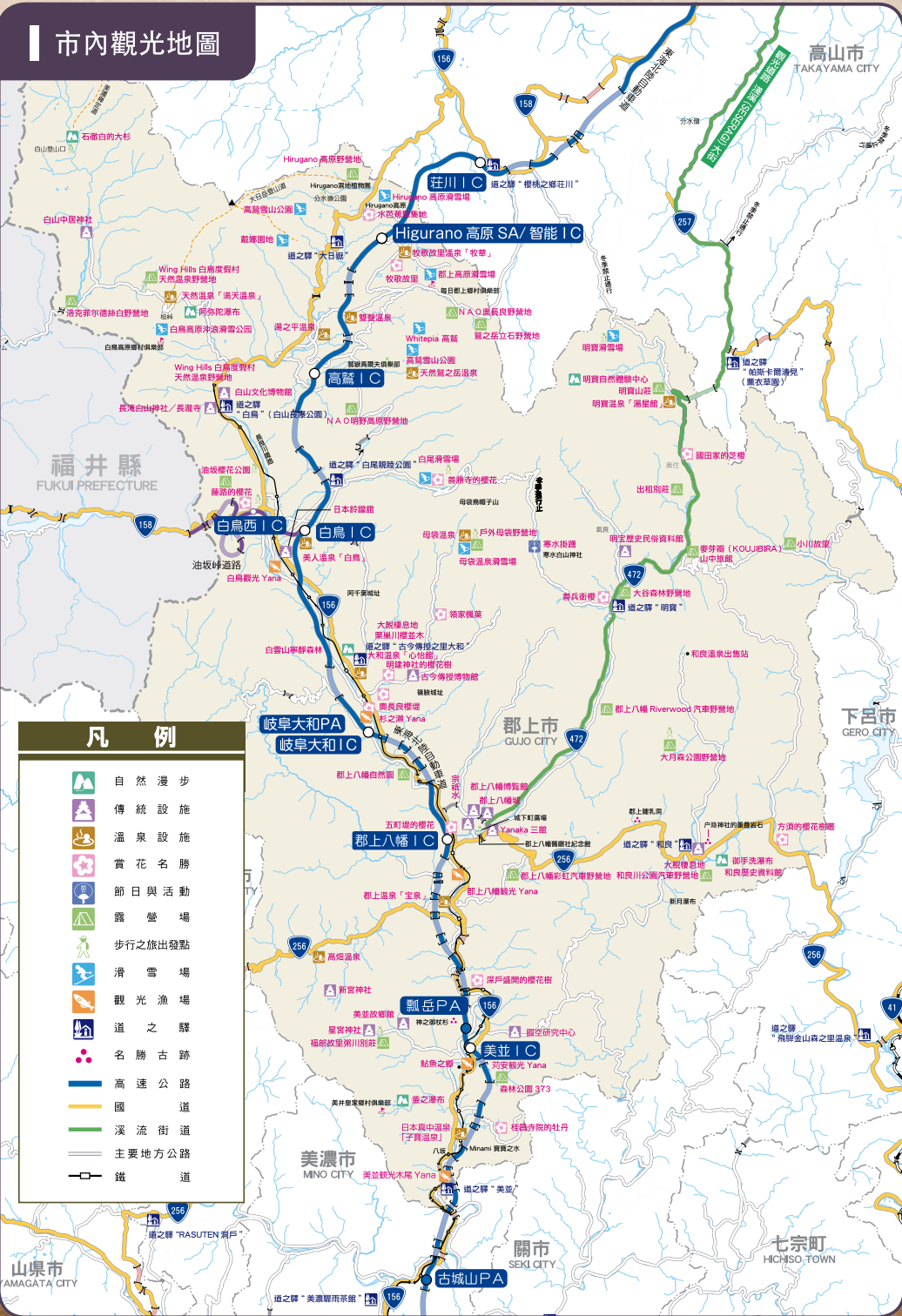
- | | | | | | | | | | |
|--------|------|-------|-----------|------|--------|---------------|---------|----------|-------|
| 1 ichi | 2 ni | 3 san | 4 shi/yon | 5 go | 6 roku | 7 shichi/nana | 8 hachi | 9 ku/kyu | 10 ju |
|--------|------|-------|-----------|------|--------|---------------|---------|----------|-------|

“商店里的實用表達”

- 可以刷信用卡嗎？ ▶ クレジットカードは使えますか Kulejitto kado wa tsukaemasuka
- 您有什麼推薦的？ ▶ おすすめは何ですか Osusume wa nani desuka
- 我們各自付款。 ▶ 別々に払います Betsu betsu ni haraimasu



市内觀光地圖



この地図の作成に当たっては、国土院院長の承認を得て、同院発行の数値地図25000(空間データ基盤)を使用した。(承認番号 平21業使、第570号)

從市外來的交通路線

鐵路



巴士



自駕車



長良川鐵路的使用方法

① 乘車時.....

乘車時，務必事先從取號機領取號碼紙。

② 下車時.....

請將車費，車票和號碼紙一起放入運費箱。
在運費顯示器上確認您乘坐車站的費用之後，將等額的錢數投入運費箱，運費箱不設找零。

→ 請從最前面的車門下車。

